

Beilagen.

An den Befehlshaber,
die Officiere und die Gelehrten
des k. k. Kriegsschiffes „Novara“.

Hochgeehrte Herren!

Wir die Unterzeichneten, deutsche Bewohner Sydney's, rufen Ihnen bei Ihrer glücklichen Ankunft im hiesigen Hafen ein herzliches Willkommen entgegen. Nehmen Sie dies Willkommen hin, als einen Erguß unserer höchsten Sympathie mit dem großen Unternehmen, welches Sie zum Wohle der gesamten Wissenschaft auszuführen begriffen sind.

Wir freuen uns besonders, Sie bei einer solchen Gelegenheit in unserer Mitte zu begrüßen und fühlen uns, unsern englischen Nachbarn gegenüber, stolz, Deutsche zu sein, wenn nicht allein einzelne unserer Landsleute, wie der edle Dr. Leichhardt, dessen Name in den Herzen aller hiesigen Colonisten stets fortleben wird, sondern auch unsere höchsten Fürsten für so große und gemeinnützige Zwecke streben.

Stern von unserem Vaterlande, können wir unsere Liebe und Anhänglichkeit an dasselbe nicht besser an den Tag legen, als indem wir deutsche Sitten und Gebräuche mit uns verpflanzen, wo immer das Schicksal uns hinführen möge, und daß wir stets unserer Abstammung eingedenk bleiben, wo immer Deutsche auf unserem Lebenspfade uns begegnen. Solch eine Kundgebung steter Erinnerung an unser weit entferntes Geburtsland, solch einen heiligen Beweis unserer hohen Verehrung für deutsche Kunst und Civilisation bringen wir bei Gelegenheit der heutigen Demonstration Ihnen dar; betrachten Sie den Ausdruck unserer Gefühle als eine schöne, vielversprechende Blüthe des deutschen Lebensbaumes, den wir an die Ufer des stillen Oceans verpflanzt haben.

Erlauben Sie uns Ihnen auszudrücken, daß die Ausrüstung der Expedition der „Novara“ zu dieser weltberühmten Fahrt uns mit der größten Bewunderung für Sr. Majestät den Kaiser und Sr. k. k. Hoheit den Erzherzog Ferdinand Maximilian ersüßt hat, die vereint als Förderer von Kunst und Wissenschaft diesen durch die Expedition der „Novara“ eine neue Bahn gebrochen; nehmen Sie ferner die Versicherung hin, daß wir die Ausdauer und den Muth bewundern, welchen Sie selbst, hochgeehrte Herren, auf der langen, mit so vielen Mühseligkeiten und Gefahren verknüpften Reise kundgeben, und lassen Sie uns auch bei dieser Gelegenheit den Roriphäen deutscher Wissenschaft unsere Anerkennung zollen, welche im Verein mit unserm großen, auf der ganzen Erde verehrten Landsmann Alexander von Humboldt, Ihnen durch Zusendung von Instructionen und Instrumenten so große Hülfslieistungen zu Ihrer Unternehmung boten.

Möge der Erfolg der „Novara-Expedition“ ein solcher sein, daß er Ihren kühnsten Wünschen entspreche. Die Daten dieser Weltumsegelung, welche der ehrne Griffler der Geschichte der Nachwelt überliefern wird, werden noch in den spätesten Zeiten als ein Beweis gelten, was deutscher Sinn für Wissenschaft und Kunst zum Wohl der gesammten Menschheit zu wirken im Stande war.

Genehmigen Sie, hochgeehrte Herren, nochmals die Versicherung unserer tief- gefühlten Hochachtung mit welcher wir zeichnen

Sydney, den 24. November 1858.

Wm. Kirchner.	Franz Erz.
W. Heßer.	Peter Oppel sen. und jun.
B. Prerich.	Louis Reyling.
H. Janssen.	Petersen Mann.
Charles Lamy.	F. Schmidt.
C. B. Süßmilch.	L. Heissl.
F. Gelbrecht.	Augustus Jeremia.
Joh. Alex. Engel.	J. Degotardi.
F. Reyling.	M. Baar.
Joseph Kohn.	J. J. Lander.
Fredk. Hamburger.	J. C. Parrot.
Karl Poell.	Augustin Parrot.
S. Föllner.	C. M. Degner.
Georg Link.	C. W. S. Stier.
Mr. Leissad.	J. Poehlmann.
S. Kellermann.	Albert Kirschhaan.
Wm. Kellerman.	John S. Linck.
George Engel.	Adolf Thadler.

Charles Klims	S. Licker.
Karl Kern.	Ch. S. Menner.
S. Ch. Überio.	J. Berthold.
Martin Hezer.	G. v. Riedel.
C. G. Hörstmann.	P. W. Brockhoff aus Bremen.
Leopold Franc.	H. Bassacel.
W. Obermann.	H. David Schaedler.
S. Fesefeld.	Franzino.
W. Sauerbier.	S. A. Reysing.
W. Daenzler.	A. Schumacher.
E. Juergens.	H. Groth.
C. Degeto.	Henry Rockstroh.
E. Beckmann.	Heußner und Bartels.
J. Hagen.	J. G. Mielke.
George und D. Cox.	S. Andersen.
Wilhelm von Wedell.	John Auerbach.
S. Mader von Karlsruhe.	J. H. Kooyer.
W. Haser.	Leonhardt Boenne.
A. Boekemann.	Heinrich Ziems.
P. Hoffmann.	August Roschwig.
R. Bode.	August Dahlquist.
S. Weimar.	G. P. Brakhausen.
Moritz Wacker.	J. Dresler.
Rom. Beckes.	George Eckardt.
John Klein.	John Maak aus Altona.
Ch. Seitzer.	Charles Krägen.
Henry Wuball.	M. C. Boehrsmann aus Altona.
George Soesch.	S. Hinz.
William Bauer.	H. Bieske.
Adolf Heiz.	P. Gehlich.
C. F. Eichler, Dr. med.	J. N. Pein.
W. Bartel.	S. Miethling.
Otto Sutor von Hamburg.	Charles Fischer.
H. Minofiz.	Gottfried Fischer.
Calligo von Berlin.	P. C. Andersen.
S. Schachter.	Hermann Vogel.
G. Dingeldei.	Rudolf Schlossstein.
W. Bauer.	P. Petersen.
C. Schallehn.	H. Ranninger.
W. Fischer.	



Heimatklänge,

zur Feier der Anwesenheit der Novara-Expedition in Sydney,
componirt von

Frau Amalie Kawack-Mauthner.

Introduction.

The introduction consists of two staves of piano music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The time signature is 9/8. The key signature is two flats. The music begins with a sustained note followed by a series of eighth-note chords. Dynamics include *p*, *p*, *sf*, and *p*.

The section starts with a dynamic *p*. It features a mix of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p*, *sf*, *p*, *pp*, and *ritard.*

Walzer Nr. I.

This section continues the waltz style. The top staff shows a sustained note followed by eighth-note chords. The bottom staff shows a sustained note followed by eighth-note chords. Dynamics include *p*.

This section continues the waltz style. The top staff shows eighth-note chords. The bottom staff shows eighth-note chords. Dynamics include *cresc.*, *Ima*, *2da*, and *p*.



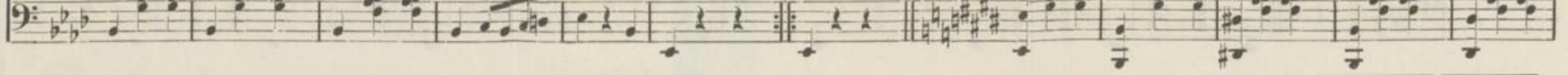
ten. 8va~~~ loco 8va~~~ loco 8va~~~ loco 8va~~~ loco 8va~~~ loco

Walzer Nr. 2.

f p f p f p f p f p f



8va~~~ loco 8va~~~ loco Ima 2da f 8va~~~ loco



8va~~~ loco 8va~~~ loco 8va~~~ loco 8va~~~ loco Ima 2da

Walzer Nr. 3.

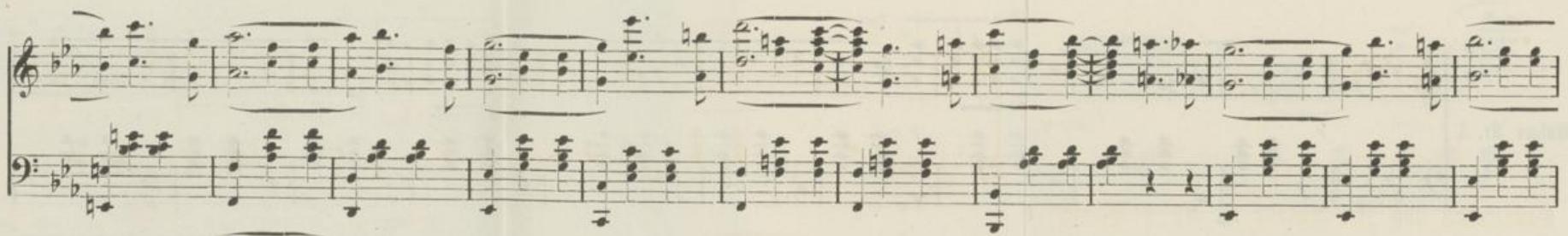
2 measures of music for piano. Treble clef, 3/4 time, B-flat major. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*. Articulation: *Svam loco*.

4 measures of music for piano. Treble clef, 3/4 time, B-flat major. Dynamics: *f*, *p*, *f*, *ff*, *ff*, *p*. Articulation: *Svam loco*, *1ma*, *2da*, *tr*.

2 measures of music for piano. Treble clef, 3/4 time, B-flat major. Dynamics: *f*, *ff*, *p*. Articulation: *tr*, *cresc.*

Walzer Nr. 4.

4 measures of music for piano. Treble clef, 3/4 time, B-flat major. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*. Articulation: *tr*.



Sez



Walzer Nr. 5.

p



Schreiben des Gouverneurs von Neu-Seeland an den Befehlshaber der Novara-Expedition.

A.

Government House, Auckland, New Zealand,

January 4th 1859.

Sir,

I do myself the honor to express to You the gratification which the visit of His Imperial Majesty's Frigate „Novara“ has afforded to the Inhabitants of Auckland and to myself.

I beg also to convey to You and to the Officers of the scientific department of Your Expedition my best thanks for the valuable information supplied by the investigations of these gentlemen.

It will be my agreeable duty to report to Her Majesty's Government on the subject and I am satisfied, that Her Majesty will receive the communication with pleasure and will recognise the importance of the services rendered to one of Her Dependencies.

Wishing You a prosperous voyage and success in the interesting objects of Your pursuit, I beg to subscribe myself

Your faithful servant

THOMAS GORE BROWNE,

Col. H. M. S.

Governor of New Zealand.

B.

Government House, Auckland, New Zealand,

January 5th 1859.

Sir,

Having already endeavoured to express my thanks to Yourself and the Officers of the scientific department of Your Expedition for the valuable aid afforded to this Colony, I now venture to ask You to confer a still greater favor, by giving permission to Dr. Hochstetter to extend his researches for a few months longer.

In the event of Your granting this permission, the means necessary to enable him to explore effectually, will be provided at the expense of the Colony of New Zealand.

I feel less diffidence in making this request to You, as Representative of the Imperial Government, because Dr. Hochstetter's labors in this Colony may be made the means of furthering the objects, which His Imperial Majesty the Emperor of Austria had in view, when He despatched the Expedition under Your command.

I beg to add, that, should You feel it compatible with Your duty to accede to the application I have now the honor to make, every assistance shall be afforded to Dr. Hochstetter, whilst engaged in this Colony, to enable him to make his scientific researches as valuable as possible to the Expedition of which he will remain a member, and care shall be taken to facilitate his return to Europe at the expense of this Colony by such route as he shall prefer.

I have the honor to be

Sir

Your most faithful servant

THOMAS GORE BROWNE,
Col. H. M. S.
Governor of New Zealand.

Schreiben des Commodore B. v. Wüllerstorff-Urbair an den Gouverneur
von New-Seeland.

On Board H. I. R. M. Frigate Novara, Auckland-Harbour,
January 5th 1859.

Sir,

In reply to Your official Note, dated Government House, Auckland, January 5th a. c. in which, as the Representative of the Imperial Government, You prefer the request, that I would give Dr. Hochstetter permission to extend his geological researches in this colony for a few months longer, I am most happy to accede to Your application and to give Dr. Hochstetter, in his capacity as geologist of the Imperial Expedition leave for that purpose, under the following conditions, which are nearly the same as those stated in Your kind note.

1. That Dr. Hochstetter's sojourn in New Zealand may not exceed six months and thus enable him to return to Europe nearly at the same period as the I. R. Frigate is most likely to arrive there, namely in November or December next.

2. That the Novara-Expedition, of which Dr. Hochstetter still remains a member, may likewise enjoy the benefit of the observations, collections and publications made by Dr. Hochstetter during his stay in New Zealand.

3. That the means necessary to enable Dr. Hochstetter to explore the Country effectually, shall be provided at the expense of the Government of New Zealand; that every assistance shall be afforded to this gentleman whilst engaged in these geological explorations, and that care shall be taken to facilitate his return to Europe (viz. Trieste) at the expense of the Government of New Zealand by such route as he shall prefer.

Upon this understanding I shall not only consider it compatible with my duty, to accede to Your Excellency's application and give Dr. Hochstetter permission to remain for the time stated in the Province of Auckland, but shall

also feel quite certain, that the Imp. Austrian Government, as well as the Academy of sciences whose delegate Dr. Hochstetter must be considered, will be highly gratified to learn, that it was in the power of the first Austrian Exploring Expedition to become serviceable to a nation, which has done so much for the advancement of science and the development of natural resources in almost all parts of the world.

With hope that the friendly arrangement thus entered into on this subject may create a lasting bound of union and communication between the scientific men of both countries,

I have the honor to subscribe

Your faithful servant

B. v. WÜLLERSTORF.

Adresse der Bewohner der Provinz Auckland, in Neu-Seeland, an den
Geologen der Novara-Expedition.¹

Dr. Hochstetter,

On the conclusion of Your Geological Examination of a large and most interesting portion of this Province of New Zealand, we, the assembled inhabitants of Auckland representing every section of the community, and for the most part intimately connected with the Agriculture and Commerce of the Province — desire to express our admiration of the eminently scientific manner, and unwearied activity, with which You have conducted your researches into the Geological Formations and Mineral Resources of Auckland. We have also to thank you for the valuable information upon these objects, which You have already placed in our possession in the public lecture delivered by You in this hall on the 24th of June, and in the reports, You have forwarded to the General and Provincial Governments.

The report of a member of the „Novara“ Expedition on the physical characteristics of this portion of New Zealand — of which so little has hitherto been known — will be acknowledged in Europe as both impartial and authentic.

To us, as a community, the information contained in that Report and the maps, You have constructed, together with those additional details we hope to receive from You after Your return to Europe, will be of essential service in a material point of view. We also desire to convey to You our sense of the impartiality of Your reports — which, whilst they lay open to our view those resources of the country that will eventually aid to its wealth and its general prosperity, in no way exaggerate their value or tend to lead to extravagant ideas or speculations that might only result in disappointment.

¹ Ueberreicht in Auckland am 24. Juli 1859.

Arriving in Auckland a stranger, upon whose sympathies we had no claim, You have exerted all Your energies to condense the results of Your scientific exploration into practical forms, for the benefit of the people of the foreign country, You visited for purely scientific purposes, or for the special advantage of Your own country.

On all these accounts we feel, that our warmest thanks are due to You for Your disinterested exertions for the promotion of our welfare. As an enduring testimony thereof, we request the acceptance of this Purse, — the contents of which we beg, You will devote to the purchase of some piece of plate that we trust may be regarded by Your family and Your countrymen not only as a tribute of respect to Your varied talents, but as a well-merited memento of the grateful acknowledgement by the people of the Province of Auckland of the eminent scientific and practical services rendered to them by You.

We are desirous that the plate should bear the following inscription:

Presented to Dr. Hochstetter, Geologist attached to the Imperial Royal Austrian Scientific Expedition in the Frigate „Novara“, by the inhabitants of the Province of Auckland, New Zealand, in testimony of the eminent services rendered to them by his researches into the Mineral and Agricultural resources of the Province.

Signed on behalf of the subscribers:

R. MOULD,

Colonel, commanding Royal Engineers,
Chairman of Committee.

JOHN WILLIAMSON,

Superintendent,
Province of Auckland.

Adresse der Bewohner der Provinz Nelson, in Neu-Seeland, an den
Geologen der Novara-Expedition.¹

Dr. Ferdinand Hochstetter,

Before Your departure from among us, we, the inhabitants of the Province and City of Nelson beg to express to You our great obligations for the benefits which You have conferred upon us as a community.

Though we cannot but congratulate You upon your approaching return to Your country and Your family, we have strong personal reasons for looking upon it with regret. We feel, that it has been no light or trifling advantage to have had among us one of that small class of men, who conduct the great national Expeditions by which the benefits of science are distributed over the world.

We know, that such an one comes invested with the highest possible authority to speak decidedly on the subjects of his investigations and are sure that we may place the most implicit confidence in his statements. It is the great characteristic of such scientific pursuits, as You are engaged in, that, though on the one hand they are joined to the deepest and inmost principles of nature, on the other they are linked to the daily wants and commonest necessities of life. We believe therefore that Your visit here will not be barren of practical results. We believe, that it will give us both a desire to develop as far as possible, our share of the gifts of nature and a knowledge how we may best do this.

We know, that we have had no special claims on You for the interest You have taken in our welfare. The advantages, which we have derived from it are, however, of such a kind, that both, those who give and those who receive, may be proud of. We have had many opportunities of noticing how earnestly You pursue knowledge for its own sake, and are glad to find that those who do so, are the most ready to employ for the benefit of others what they have acquired

¹ Ueberreicht in Nelson am 29. September 1859.

themselves. You have done this in our case with considerable personal exertion and discomfort, which have been cheerfully encountered by Your diligence and activity.

We do not wish to do more than allude to considerations of a personal kind. But we must express our appreciation of Your courteous and kind behaviour towards us and assure You that few men could have been among us for so short a time and have acquired so much of the character of a personal friend.

We beg Your acceptance of the accompanying Testimonial, the product of our Goldfields, and we ask You to apply it to the purchase of a peace of plate, which may help to keep us in your remembrance and on which we ask You to place the following inscription:

„Presented to Dr. Ferdinand Hochstetter, Geologist to the Imperial Royal Austrian Scientific Expedition in the Frigate „Novara“, by the inhabitants of the Province of Nelson, New Zealand, as a record of their appreciation of the great benefits conferred upon them and the Colony by his frank communication of the results of his zealous and able researches into the geological character and mineral resources of the Province“.

We earnestly hope, that all good may go with You on Your return to Europe and that after a pleasant and speedy voyage You may reach in safety Your home and friends. And with this wish we bid You heartily „Farewell“.

Signed on behalf of the Inhabitants of Nelson:

J. P. ROBINSON,

Superintendent of the Province of Nelson,
New Zealand.



Willkommen, kühne Wanderschaar!

Gesang für Männerstimmen,

der Novara-Expedition gewidmet

von

Dr. A. Ried in Valparaíso.

Willkommen, kühne Wanderschaar,
Willkommen, kühner deutscher Aar
Am unbekannten Strand!

Hier an der Cordillera Fuß,
Wie an den Alpen unsern Gruß
Dem deutschen Vaterland!

Ihr segelt hin, Ihr segelt her,
Und zieht um das durchforschte Meer
Ein festes, deutsches Band.

In kalter Fremde weilen wir,
Doch schlagen warm die Herzen hier,
Und treu dem Vaterland!

So sei mit allvereinter Macht
Ein donnerndes Hurrah gebracht,
Der kühnen Wanderschaar!

Der Aar erhebt sich — uns zum Schuß,
Umkreist die Welt — dem Feind zum Truß,
Willkommen deutscher Aar!

Drum singen wir mit Lieb' und Lust
Ein treues Lied aus voller Brust
Dem alten Vaterland:

„Sei einig nur, Germania,
So stehst du auch einzlig da,
Das große Vaterland!“

Tempo di marcia.

Tenor 1mo. *f* Will-kom-men füh-ne Wan-der-schaar! Will-kom-men füh-ner deut-scher Vat! am un-be-kann-ten Strand! hier, an der Cor-dil-

Tenor 2do. *f*

Bass 1mo. *f*

Bass 2do. *f*

p le-ra Gruß, wie an den Al-pen un-fern Gruß! un-fern Gruß dem Ba-ter-land! dem deutschen
unfern Gruß, unfern Gruß dem deutschen Ba-ter-land, unfern Gruß!
dem deutschen Ba-ter-land unfern Gruß! unfern Gruß dem deutschen
wie an den Al-pen un-fern Gruß, unfern Gruß dem deutschen Ba-ter-land, unfern Gruß!

sforzando *sotto voce* *crescendo*. Ba-ter-land! Ihr se-gelt hin, ihr se-gelt her, ihr zieht um das durch-forschte Meer ein fe-stes deut-sches, ein deut-sches Band! In kal-ter Fremde
ihr zieht um das durch-forschte Meer ein fe-stes, ein deut-sches Band! Will-
Ba-ter-land! Will-kommen füh-ne Wan-der-schaar! Will-kom-men, will-kom-men, will-kom-men. In kal-ter Fremde
f Ihr zieht um das durch-forschte Meer ein fe-stes, deut-sches ein deut-sches Band! Will-

marcato

wei - len wir, doch schla - gen warm die Her - zen hier, doch schla - gen warm die Her - zen hier, und treu dem Va - ter - land! und treu dem Va - ter - land! ja

fom - men! will - fom - men! es schla - gen warm die Her - zen hier, und treu und treu, ja treu dem Va - ter - land! ja

wei - len wir, doch schla - gen warm die Her - zen hier, es schlagen warm die Her - zen hier! und treu dem Va - ter - land! ja

fom - men! will - fom - men! es schla - gen warm die Her - zen hier! und treu und treu dem Va - ter - land! ja

a tempo 1mo. f

treu dem Va - ter - land, dem Va - ter - land! So sei mit all - ver - ein - ter Macht ein don - nern - des Hur - rah ge - bracht, der

treu, ja treu dem Va - ter - land! So sei mit all - ver - ein - ter Macht

treu, treu dem Va - ter - land!

treu dem Va - ter - land, dem Va - ter - land!

füh - nen Wan - der - schaar! Der Aar er - hebt sich, uns zum Schuß! Um - kreist die Welt, dem Feind zum Truß! Willkommen

Der Aar er - hebt sich, Will - kom - men, will - kom - men

Willkommen

um - kreist die Welt Will - kom - men, will -

deut - scher Aar! Willekommen deut - scher Aar! Drum sin-gen wir, mit Lieb und Lust, ein treu-es Lied aus vol-ler Brust, ein treu - es Lied dem al - ten

deutscher Aar, deutscher Aar! Drum sin-gen wir ein treu-es Lied dem al - ten

deutscher Aar, deutscher Aar, will - kom - men deut - scher Aar! Drum sin-gen wir ein treu-es Lied aus vol-ler Brust, ein treu - es Lied dem al - ten

kommen deut - scher Aar! Willekommen deut - scher Aar! Drum sin-gen wir aus vol-ler Brust ein treu-es Lied, ein Lied dem

Ba - ter - land! Sei ei - nig nur Ger - ma - ni - a, so ste - hest du auch ein - zig da, so ste - hest du auch ein - zig da, das gro - ße Ba - ter - land, das gro - ße

Ba - ter - land! Sei ei - nig, sei ei - nig, so ste - hest du auch ein - zig da, auch ein - zig da, das

Ba - ter - land! Sei ei - nig nur Ger - ma - ni - a, so ste - hest du auch ein - zig da das gro - ße Ba - ter - land, das gro - ße

al - ten Ba - ter - land! Sei ei - nig, sei ei - nig, so ste - hest du auch ein - zig da! das gro - ße, das gro - ße

Ba - ter - land! Ger - mani - a, das gro - ße Ba - ter - land! Ger - mani - a, das gro - ße Ba - ter - land! so stehst du einzig da, das gro - ße Ba - ter - land!

gro - ße Ba - ter - land, das gro - ße Ba - ter - land, das gro - ße Ba - ter - land! so stehst du auch ein - zig da, das gro - ße Ba - ter - land!

Ba - ter - land, das gro - ße Ba - ter - land, das gro - ße Ba - ter - land! so stehst du auch ein - zig da das gro - ße Ba - ter - land!

Ba - ter - land! Ger - mania, das gro - ße Ba - ter - land! Ger - mania, das gro - ße Ba - ter - land! so stehst du auch ein - zig da das gro - ße Ba - ter - land!

Das erste, zweite und dritte Novara-Jahr.

Stationen	Segeltage	Mittertage (Mittenthalt)	Gezeiten		Durchschnittszahl der täglich gegebenen Gezeiten
			nächste Entfernung zu See	Mittagspunkt zu Mittagspunkt	
Bon Triest nach Gibraltar	20	10	1.720	1.750	871/2
Bon Gibraltar nach Madeira (Funthal)	7	11	650	700	100
Bon Madeira nach Rio de Janeiro	49	26	3.770	4.330	881/2
Bon Rio de Janeiro nach Simonsbai (Cap der guten Hoffnung)	32	24	3.160	3.870	121
Bon Simonsbai nach der Insel St. Paul	24	19	2.850	3.160	132
Bon St. Paul nach Point de Galle auf Ceylon	31	8	2.760	3.110	1001/2
Bon Point de Galle nach Madras	15	10	550	1.110	74
Bon Madras nach Kar-Ribobar Küstenhalt, kreuzung zwischen den Inseln, führt nach Groß-Ribobar	13} 27	18	{ 760	850	651/2
Bon Groß-Ribobar nach Singapur	14} 20	6	{ 200	360	251/2
Bon Singapur nach Batavia	13	24	720	960	48
Bon Batavia nach Manila	17	10	520	570	44
Bon Manila nach Hongkong	10	13	1.500	1.690	991/2
Bon Hongkong nach Shanghai	8	19	630	680	68
Bon Shanghai nach Ningpo	35	4 Stunden (nicht geantert)	830	920	115
Bon Ningpo nach den Sundaer-Inseln (Sifawaana)	29	32	2.610	2.800	80
Bon den Sundaer-Inseln nach Simeon	19	17	960	1.250	43
Bon Simeon nach Neuseeland (Neu-Seeland)	15	17	1.680	1.880	99
Bon Neuseeland nach Tahiti	34	17	1.300	1.450	97
Bon Tahiti nach Valparaiso	48	24	2.200	2.720	80
Bon Valparaiso nach Gibraltar	82	6	4.220	5.220	109
Bon Gibraltar nach Magaluf	13	3	8.000	10.660	130
Bon Magaluf nach Palma	2	1	1.410	1.368	1052/10
Bon Palma nach Lissabon	1	—	240	234	117
			60	44	44
Summe . . .	551	298	43.300	51.686	93.8

Summierung. Im ersten Novara-Jahr wurden 20.560 Gezeiten oder 88.2 Gezeiten pro Segeltag; im zweiten 18.820 Gezeiten oder 92.7 per Segeltag; im dritten (30. April bis 26. August 1859) 12.310 Gezeiten oder 104.3 Gezeiten pro Tag aufgeteilt. Zum Ganzen segelte die Fregatte in 551 Tagen 51.686 Gezeiten oder 93.8 Gezeiten täglich, und lag im Laufe der ganzen Reisedauer (vom 30. April 1857 bis 26. August 1859, d. i. 849 Tage) nur 298 Tage vor Unter-

Verzeichniß derjenigen Personen,
welche in den verschiedenen Theilen der Erde zur Förderung der wissen-
schaftlichen Zwecke der Expedition wesentlich beigetragen haben.¹

Gibraltar.

J. Longlands Cowell, Consul.	Sir James Fergusson, Gouverneur. (1857.)
Pratio John Trembley, Consulats-Kanzler,	Sir William Codrington, K. C. B., Gouverneur. (1859.)
Edm. Creswell, Deputy Post-Master.	Colonel Maberley, R. F.

Madeira.

Karl Bianchi, österreichischer Consul.	J. M. Moniz, Botaniker.
Ant. Pedro de Azevedo, Major im Genie-Corps.	Dr. Pitta, Spitals-Arzt.

Rio de Janeiro.

Hippolyt von Sonnleithner, österreichischer Minister.	Dr. Francisco de Paula Candido, Leibarzt des Kaisers von Brasilien.
Dr. Manoel Ferreira Lagos, Vice-Präsident des Instituto historico-geografico.	Dr. Bento Maria de Costa, Arzt im Marine-hospital Isabella in der Turujuaba-Bucht.
Dr. Schüch de Capanema, Geolog.	Candido de Azeredo Coutinho, Münzdirector.

¹ Die folgende Namensliste von Gelehrten und Freunden der Wissenschaft bezweckt nicht nur den Dank der Expeditions-Mitglieder für die denselben erwiesene ehrenvolle Theilnahme öffentlich auszudrücken, sondern dürfte auch wissenschaftlichen Forschern oder Reisenden nach den erwähnten Gegenden mehrfachen Nutzen bieten.

Dr. José Teixeira de Souza, Arzt im Marine- hospital Isabella in der Turujuba-Bucht.	J. Kochler, Consulats-Ranzler.
Manoel Araujo de Portalegre, Director des Museums der schönen Künste.	H. Laemmert, Buchhändler.
Dr. Ildefonso Gomez.	Alexander Fallement, Kaufmann.
	Robert Fallement, Kaufmann.
	Karl Woge, Pharmacent.

Cap = Colonie.

Sir George Grey, K. C. B., Gouverneur.	Saul Salomon, M. P., Buchdruckereibesitzer.
W. Rawson, Colonial-Secretary.	W. Van Reenen, in Constantia.
C. Maclear, Director der Sternwarte.	p. L. G. Laurence Cloete, in Sandvliet.
L. Layard, Sekretär des südafrik. Museums.	Dr. W. H. J. Bleek, Privat-Sekretär des General-Gouverneurs.
Dr. Laing, Arzt.	Julius Mosenthal, österreichischer Consul.
Dr. H. Pickersgill, Arzt.	Rev. Dr. Esselin, Missionär der Rheinischen Gemeinde in Worcester.
Dr. C. F. Juritz, Pharmacent.	Rev. Dr. Hoelbing, } Missionäre der Herrnhuter-Ausiedlung in Dr. Roser, } Gnadenthal.
Dr. L. Pappe, Botaniker.	Dr. Graff, Arzt, in Somerset-West.
J. C. Holding.	Alexander Whaley, Geolog.
William de Schmidt, Under Colonial-Secretary.	
Schmidleinow, Apotheker.	
E. B. Watermayer, Advocat.	
Charles Fairbridge, Advocate.	

Ceylon.

H. Sonnenkalb, Hamburger Consul in Point de Galle.	Captain Gosset, Surveyor General.
Charles Mac'Carthy, Colonial-Secretary in Colombo.	Pater E. Miliani, Pfarrer in St. Sebastian de Makum.
David Wilson, österreichischer Consular-Agent in Colombo.	Charles Peter Layard, Government-Agent in Colombo.
John Selby, Redakteur des Daily Examiner.	Major Skinner.
Dr. Hellaart, Zoolog, Arzt.	W. Vietner.
Dr. J. W. Willisford, Arzt.	Henry Moohart, Assistant Government-Agent in Radnapura.

Madras.

Lord Harris, Gouverneur.	Dr. Alex. Lorimer.
Walter Elliott, Vice-Präsident der Royal Asiatic Literary Society in Madras.	Dr. Hunter.
Dr. J. Mudge.	Dr. Bellie.
	Professor Mayer.

- Dr. Evans.
 Dr. H. F. C. Cleghorn.
 Dr. Montgomery.
 Dr. J. Sonderson, Garrison-Surgeon.
 Mr. D. Campbell, österreichischer Consul.
 Lieutenant A. D. Taylor, J. A.
- J. W. Preeks, Secretär der Madras Literary Society und der Auxiliary Royal Asiatic Society.
 J. A. Murray, Privat-Secretär des Gouverneurs Oberst Mac' Cully, in Vessore.
 A. Sullivan, in Vessore.

Singapore.

- Abraham Logan, Herausgeber der Singapore Free Press. Rev. B. P. Keasherry, Director der malayischen Missions-Schule.
 Dr. J. J. Logan, Herausgeber des Journal of the Indian Archipelago. W. Cumming, österreichischer Consular-Agent.
 A. M. Aitken, Advocat. Thom. Biddle, amerikanischer Consul.
 Sir Richard P. Mac Causland, Oberrichter. Mac' Tigard (Firma Seymour & Comp.).
 M. Mooyer, Hamburger Consul. Whampoa, Kaufmann.

Batavia.

- Ch. Pahud, General-Gouverneur von Niedersächsisch-Indien. Dr. J. de Vrij, Inspector für chemische Untersuchungen.
 Alex. Fraser, britischer und österreichischer Consul. J. Munnich, Bibliothekar, Directions-Mitglied der Gesellschaft für Künste und Wissenschaften.
 Dr. B. Bleeker, Naturforscher und Arzt. E. Netscher, Directions-Mitglied der Gesellschaft für Künste und Wissenschaften.
 J. B. de Perez, Vicepräsident des indischen Rathes. Chevalier H. W. L. de Koch, Adjutant des General-Gouverneurs.
 Oberst W. C. von Schierbrand, Chef des Genie-Corps. A. Junius van Haemert, Resident von Batavia.
 A. W. P. Weißl, Secretär der Gesellschaft der Künste und Wissenschaften. Vice-Admiral J. F. D. Bouricius.
 W. T. Versteeg, Chef des topographischen Bureau. W. F. Pflegmann, jun.
 D. J. A. C. Oudemans, Astronom. Major J. C. J. Smits.
 Dr. G. Wassink, Chef des Medicinal-Wesens. Dr. J. K. van den Broek, Arzt und Philosop.
 Dr. B. E. J. Vischer, Militär-Arzt. H. Wittich, Buchhändler.
 Dr. H. Hollaender, Chef im Militär-Spital. C. de Groot, Regierungs-Geolog in Buitenzorg.
 Dr. A. J. Steenstra-Toussaint, Arzt. Dr. P. Swart, Militär-Arzt.
 Dr. B. E. J. Becking. J. E. Teijssmann, Director des botanischen Gartens.
 Dr. D. Doyer.
 Dr. Franz Junghuhn, Director der Chinacultur auf Java in Niedersächsisch-Indien. S. Pinnendijk, Assistent in Buitenzorg.
 Dr. van Deventer, Assistent-Resident. Dr. van Ellenrieder, Militär-Arzt.

Madame J. C. A. Hartmann.	J. W. C. Posch, Regierungs-Secretär.
Dr. H. A. Bernstein, Arzt in Gadoek.	J. van Vollenhoven, Contrôleur.
C. van der Moore, Resident der Preanger.	Kadhen Adhipati Wira Nata Koesoema, Regentschaft in Tjiamoer.
Dr. J. Ch. Ploem, Regierungs-Arzt in Tjiamoer.	Vischer von Gaasbeck, Assistent-Resident in Kadhen Adhipati Aria Koesoema, javanischer Bandoeng.
	Regent in Bandoeng.

Manisa.

J. S. Steffan, Bremer Consul.	R. W. Grahame.
J. Jenny, Kaufmann.	Oberst Miguel Creus, Director des Museums.
J. Grieswold (Firma Russell & Sturgis).	Balthasar Giraudier, Redacteur und Buch- händler.
J. W. Wood, Zoolog.	R. P. Fray Joaquin Fonseca, Dominicaner, Schriftsteller.
Dr. R. Fullerton, Arzt.	Charles Andrews, Maler.
Karl Wegner,	Pharmaceuten.
J. Schmidt;	

Hongkong.

Sir John Bowring, Gouverneur.	Dr. Hance, Botaniker.
Rev. W. Lobscheid, Missionär und Schulen- Inspector.	Dr. Krone, Missionär.
Ph. Winnes, Missionär der Baseler Missions- Gesellschaft.	A. G. Wiener, österreichischer Consul.
Gustav Overbeck, preußischer Vice-Consul.	Robert Antrobus (Firma Lindsay & Comp.).
	Dr. W. A. Harland, Colonial Surgeon.
	Dr. Chaldecott.

Macao.

K. Carlowitz, preußischer Consul.	Rev. Dr. Beach, Agent der Londoner Missions- Gesellschaft.
Dr. Kane, Arzt.	
M. Hunter, Kaufmann.	Dr. Wong, Arzt.

Schanghai.

D. B. Robertson, britischer Consul.	J. A. C. Meadows, Regierungs-Dolmetsch.
Rev. Dr. C. C. Bridgeman, Präsident des Schanghai-Zweiges der königlichen asiatischen Gesellschaft und Missionär.	Benjamin Hobson, Chef-Arzt des chinesischen Spitals.
Rev. Dr. W. Muirhead, Missionär.	A. Whyte, Buchdrucker der Londoner Missions- Gesellschaft.

Rev. E. W. Syle , Missionär.	G. Griswold Gray .
Wells Williams , Missionär und Regierungs-Dolmetsch.	F. Reichl .
C. Treasure Jones , Secretär der Shanghai-Branch der königlichen australischen Gesellschaft.	C. S. Compton , Redacteur des North China Herald.
C. de Montigny , französischer General-Consul.	James Hogg , Consul für die Hansestädte.
W. Probst , Oldenburger Consul.	H. Oppert , Kaufmann.
Thomas Walsh , schwedischer Consul.	J. Schubert , Kaufmann.
	Robert Swinhoe , englischer Consul in Amoy.

Sydney.

Sir Williams Penison , General-Gouverneur.	Charles Moore , Director des botan. Gartens
Sir Daniel Cooper .	French Augas , Secretär des australischen Museums.
Alfred Penison .	Walker Scott , Parlamentsmitglied.
Sir William Macarthur .	J. Pegotardi , Buchdrucker.
William MacLay .	Stuart Alexander Donaldson .
Dr. George Bennett .	H. T. Schrader .
Francis L. Merewether , Vice-Probst der Universität.	William Mac Leay , Parlamentsmitglied
Rev. T. E. Chrelkeld , Missionär.	Rev. W. P. Clarke .
Rev. Dr. John Dunmore Lang .	W. Kirchner , preußischer Consul.
Edward Hill , K. C. B.	W. Keene , Geolog.

Melbourne.

S. Rentsch , Schweizer Consul.	W. Wadsworth , Colonial-Secretary.
Gustav Beckr , belgischer Consul.	A. Selvyn , Regierungs-Geolog.
N. Figard , Surveyor General.	Professor Neumeyer , Director der Sternwarte.
N. Brough Smyth , Chief Officer of the Board of Science.	Christoph Pallerstedt , Sandhurst, Bendigo-District.
Dr. Friedrich Müller , Director des botanischen Gartens.	W. Jahn , Ingenieur.
Sir Redmond Barry , Kanzler der Universität von Melbourne.	A. Jung , in Castlemain.
J. Pokorny .	L. Ulrich , Geolog.
W. Culk , Bibliothekar.	C. H. Aplin , Geolog.
Sir Henry Parkley , K. C. B., Gouverneur der Kolonie Victoria.	Dr. Ludwig Becker .

Auckland (Neu-Seeland).

Th. Gore Browne, K. B., Gouverneur.	Dr. Sinclair.
Captain F. S. Steward.	Dr. C. F. Fischer, homöopathischer Arzt.
Dr. F. T. S. Knight.	Colonel Gold, C. E.
Hugh Carlton, Herausgeber der Zeitschrift: das südliche Kreuz.	Colonel Th. Mould, R. E.
W. B. Baker, Regierungs-Dolmetsch.	Drumond Hay.
J. Williamson, Superintendent der Provinz Auckland.	Julius Haast, Geolog.
Thomas H. Smith, Native Department.	Karl Petschler, Kaufmann.
Charles Heaphy, General-Landvermesser.	Rev. J. Morgan, Otawhao.
Archidiakon G. A. Kihling.	Bischof Selwyn.
F. Whitaker, Attorney General.	Rev. B. G. Ashwell, Taupiri.
H. J. Cancred, General-Postmeister.	Rev. S. M. Spencer, Tarawera.
C. W. Richmond, Colonial Treasurer.	Rev. J. S. Grace, Taupo.
Rev. G. A. Purchas, in Onehunga.	Rev. Alex. Reid, Nipion house Waipa.
E. W. Stafford, Colonial-Secretary.	Rev. C. Voelkner, Tauranga.
George Smalfield, Herausgeber der Zeitschrift: der Neuseeländer.	Rev. J. Chapman, Maketu.
Rev. H. H. Curton, Director des Three Kings' College.	S. Abraham.
	Rev. Mr. Kinder.
	David Graham.
	C. D. Davis.

Province Nelson.

J. P. Robinson, Superintendent.	Tinienschiffs-Capitän Saisset, Gouverneur.
Alfred Domett, Provincial-Secretary.	W. Ch. Loke Travers.
Dr. David Monro.	Major A. J. Richmond.
Mr. Mackay.	Thomas R. Hacket.
Dr. Greenwood, Motucka, New Nelson.	Mr. Skeet, Talaka Valley near Motucka (Nelson).
Thomas Brunner, Chief Surveyor.	N. Kelling, in Ramsay.
U. Adams.	William Wells.
Bischof Hobhouse.	Herb. Curtis.
Dr. Renwick.	W. Wren.
James Burnett.	

Tahiti.

Rev. Mr. William Howe, Missionär.	Adam Kulczyki, Director der Angelegenheiten der Eingeborenen.
Dr. Nadaud.	D. Danican Philidor, Schärmüller.
Dr. E. Deplanche	August Barion, Chemiker.
Dr. Gillasse, Chesarzt im Militärspitale.	Dr. Emile Grand.

Valparaiso.

J. F. Flemmich, k. k. österreichischer General-	Charles de Cazotte, französischer Consul.
Consul.	William Lloyd, Chef-Ingenieur der Eisenbahn-
E. A. Perchemeyer.	Gesellschaft.
Karl F. Pödt, Consulats-Kanzler.	Karl Eggert, Präsident des deutschen Club.
Near Admiral R. Lamb. Haines, vom brit.	Hugo Schuchart.
Linien schiffe Ganges.	Lüders.
Dr. Gerald Aubrey Ieo, Chesarzt am Bord	H. L. Vohl.
des brit. Linien schiffes Ganges.	J. Kindermann.
Dr. Thomas Aquinas Nied, Arzt, Pharmaceut.	Manuel A. Orrego, Minenbesitzer.
Heinrich J. Geiger.	Dr. Ancrum.
Dr. Ernst Henckel.	

Santiago de Chile.

Don Manuel Montt, Präsident der Republik.	Hermann Volkmann, Astronom.
Jeron. Urmeneta, Minister des Äussern.	Dr. C. W. Moesta, Director der Sternwarte.
Dr. Peter Herzl, Arzt.	Aimé de Puyssis, Geolog.
Dr. Ignacio Domeyko.	Friedrich Lenbold.
José Pardo.	Rudolf A. Philippi, Professor an der Universität.
Walton W. Evans.	Dr. C. Segeeth, Zool.
Jules Jariez.	J. Deeges de Hunneus.
Immanuel Corvallo.	

Caldera.

J. J. Murray, britischer Consul.	M. Thomas, Director der Copiapo-Schmelzwerke.
----------------------------------	---

Cobija.

M. Jonassen, Kaufmann.

Arica.

Isidor Calmann, belgischer Consul, Kaufmann. Dr. Middendorf, Arzt.

Port d'Islay.

W. Wilthew, britischer Consul.	Ch. Lewis, Agent der Dampfschiffahrt-Gesellschaft.
--------------------------------	--

Cassao.

George Petrie.

Robert Pollack.

Lima.

J. Randolph Clay, Minister der Vereinigten Staaten von Nordamerika.	Julius Pfützner, Münz-Director.
Wilhelm Brauns, Hamburger Consul.	Padre de Paula Vigil, Bibliothekar der National-Bibliothek.
Karl Eggert, Kaufmann.	Nikolaus Linnich.
Johann Gildemeister, Bremer Consul.	Dr. Jose Domingo Espinar.
Theodor Müller.	Emil Escobar de Pedoya.
Felipe Pardo y Aliaga.	Mariano Felipe Paz Soldan.
Manuel Pardo y Lavalle.	Francisco Odiaga, Deputirter für Chota.
J. A. M. Elmore.	J. D. Campbell, Kaufmann aus Tacna (Bolivien).
Dr. Arch. Smith.	J. Pretzner.
Heinrich Verkemayer.	

Payta.

Alexander Baker, britischer Consul.

A. Elster.

Panama.

Charles J. Bidwell, k. britischer Consul.

A. J. Center, Director der Panama-Eisenbahn-Gesellschaft.

John Power, Herausgeber der Zeitschrift:

Gesellschaft.

Panama Star and Herald.

Dr. Joseph Kratochwil, Arzt und Pharmaceut.

Theodor de Sabla.

Dr. Lebreton.

Auguste de Sabla.

St. Thomas.

August Schläger, Kaufmann (Firma Gruner A. H. Riise, Pharmaceut.

& Comp.), österreichischer Consul.

Mr. Cameron, Agent der englischen Dampfschiffahrts-Gesellschaft.

W. H. Paulsen, Kaufmann.

Berichtigungen zum zweiten Bande.

Seite	6, Zeile	3	von oben	lies:	deßen	statt	deren
"	35,	"	3	"	unten	"	Roser
"	56,	"	7	"	"	"	größten
"	77,	"	10	"	oben	"	Nikobar
"	—	"	21	"	"	"	ziemlich
"	85,	"	1	"	"	"	Entartung
"	—	"	16	"	unten	"	Nikobarer
"	162,	"	2	"	"	"	Felsenschlucht
"	175,	"	10	"	oben	"	ver-
"	194,	"	17	"	"	"	Opiumspelunken
"	266,	"	4	"	unten (Note)	"	par
"	356,	"	18	"	oben	"	Rea-hing-fu
"	359,	"	13	"	unten	"	Säckel
"	367,	"	5	"	" (Note)	"	2
"	379,	"	18	"	"	"	Säckel
"	380,	"	8	"	oben	"	Leiber
"	—	"	19	"	"	"	Dinge ¹
"	392,	"	16	"	unten	"	Südwestwinden
"	393,	"	1	"	"	"	Mariannen
"	398,	"	10	"	oben	"	nieder
"	429,	"	9	"	"	"	welcher
"	449,	"	3	"	unten	"	Klaftern
						"	Klafter

Berichtigungen zum dritten Bande.

Seite	120, Zeile	1	von oben	lies:	Philologische	statt	Philosophische.
"	123,	"	2	"	unten	"	Kumara
"	137,	"	7	"	oben	"	Seekranken
"	139,	"	1	"	unten	"	Neu-Caledonien
"	216,	"	5	"	oben	"	des reinen Glückes
"	—	"	9	"	"	"	verschlang
						"	dem reinen Glücke
						"	verschlängen